



# Cambridge International A Level

---

ARABIC

9680/42

Paper 4 Texts

October/November 2021

MARK SCHEME

Maximum Mark: 75

---

**Published**

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2021 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

---

This document consists of **17** printed pages.

### Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

#### GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

#### GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

#### GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

#### GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

#### GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

#### GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

## الجزء الأول

| Question | Answer  | Marks |
|----------|---|-------|
| 1        | تاريخ الأدب العربي الأول: العصر الجاهلي، د. شوقي ضيف<br>اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و 600 كلمة فقط.   |       |
| 1(a)     | <p>كانت حياة الناس بسيطة في العصر الجاهلي ولذلك كانت معيشتهم تتأثر في أيام الجفاف والسنين المجدية، وكانت الناس ترحل إلى الكرماء ويقطنون حول خيامهم "رأيت ذوي الحاجات حول بيوتهم قطينا بها حتى إذا نبت البقل"؛ وكلما سألوهم شيئاً وهبوه لهم. في الأبيات الشعرية المذكورة يتناول زهير بن سلمى ظاهرة الكرم مادحاً سيدي بني مرة وعشيرتهما بقوله:</p> <p>إذا السنة الشهباء بالناس اجحفت ونال كرام المال في الحجرة الأكل.<br/>الجحرة: السنة الشديدة؛ لأنها تحجر الناس في البيوت. والشهباء: البيضاء لكثرة الثلج وعدم النباتات. وأجحفت يعني أضرت بهم وأهلكت أموالهم. ونال كرام المال يعني كرائم الإبل، يريد أنها تتحر وتؤكل؛ لأنهم لا يجدون لبناً يغنيهم عن أكلها. ففي تلك الأبيات يحث زهير بن أبي سلمى على إنفاق الأموال على الفقراء والمحتاجين.</p> <p>مدح زهير بن أبي سلمى سيد بن فزارة حصن بن حذيفة، وكانت له مواقع ماثورة في حروب قومه مع عبس وغيرها من القبائل، وفي قصيدة صحا القلب عن سلمى وأقصر باطله، يقول: أبيض فياض يداه غمامة...</p> <p>زهير يمدحه بنقائه من العيوب وأنه كريم مفرط في كرمه حتى لتشبه يداه سحابة تهطل بالعطايا على قاصديه.</p> <p>(على الطالب أن يشرح بالتفصيل الأفكار المطروحة في الأشعار المختارة)</p> |       |

| Question | Answer   | Marks |
|----------|--|-------|
| 1(b)     | <p>كان العرب مولعين بالأمثال والأقوال الحكيمة، كلها أو معظمها محتويةً على الأخلاق الحسنة والمحامد المعروفة بين العرب وكانت هذه الأخلاق والحكمة ظاهرة في معظم أغراض شعر زهير بن أبي سلمى. خبرته الواسعة في الحياة والتي عمّر فيها أكثر من تسعين عاماً، منحته الحكمة الهادئة والعقل الراجح الذي يزن الأمور بمقياس الصواب والعقل. وقد اعتبره الناقدون أشعر الشعراء لأنه لم يكن يُعَاضِلُ في الكلام، وكان يتجنّب حوشيّ الشعر، ولم يمدح أحداً إلا بما فيه من المحامد والسجايا الجميلة، وكان يتعفّف في شعره. وفي معلّفته ما يدلُّ على أنه كان يؤمن بالله وبالبعث والحساب يوم الدين. قال في معلّفته:</p> <p>فلا تكثمننَّ الله ما في نفوسكم ليخفي ومهما يُكتم الله يعلم<br/>يؤخر فيوضع في كتاب فيدخر ليوم الحساب أو يُعجل فيُنقِم</p> <p>يؤمن زهير بأن الله يعلم كل ما في العالم، حتى بما تحتويه صدور الناس، ثم بمحاسبته يوم القيامة، أو بعقابه في هذه الدنيا، والحق أن الإيمان بالله ووجوده في كل مكان ومراقبته كل ما يفعله الإنسان من خير وشر، ثم جزاءه من عنده - هو الأصل لكل شيء، وإن رسخ هذا الإيمان في قلب المرء فليجتنب الشر وليرغب في أعمال الخير. كتب زهير أيضاً عن الأمن، يقول:</p> <p>وما الحرب إلا ما علمتم ودقتم وما عنها بالحديث المرجم<br/>متى تبعثوها تبعثوها ذميمةً وتضر إذا ضرئتموها فتضرم<br/>حتّ زهير الناس على أن يكونوا آمنين، ولا يخوضوا في الحروب الدامية؛ فإنها لا تعود على البشر إلا بالإبادة على الأرض.</p> <p>كان العرب مولعين بالحرب والخصومات، فحاول زهير أن يظهر في أشعاره أهمية السلم والصلح. كتب عن الصلح وأهميته بين العرب وبين القبائل، قال:</p> <p>وقد قلنّما: إن ندرِك السلم واسعاً بمالٍ ومعروفٍ من القول نسلّم<br/>كتب زهير أيضاً عن حقّ ذي القربى، فهو أمرٌ يشدّد عليه الدين كما يشدّد على الإنفاق على غيرهم من الفقراء؛ أشار علينا شاعرنا أن نُنفق كذلك على ذوي القربى، ونعنتي بهم، فيقول مادحاً هرم بن سنان:</p> <p>إن تلقَ يوماً على علاته هراً تلقَ السماحة منه والندى خُلُفاً</p> <p>(يجب على الطالب أن يكتب عن حكم الشاعر وأن يستعين ببعض الأشعار التي درسها ويشرحها بالتفصيل)</p> |       |

| Question | Answer   | Marks |
|----------|--|-------|
| 2        | تاريخ الأدب العربي: العصر العباسي الثاني، د. شوقي ضيف<br>اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و 600 كلمة فقط.   |       |
| 2(a)     | <p>تُعبّر قصيدة البحتري "شوق إليك تفيض منه الأدمع" عن مدح واعتذار للخليفة العباسي. يمتاز البحتري بالإجادة في المدح والقصد فيه، والقدرة على تصوير أخلاق الممدوح. كان البحتري يمدح الخلفاء العباسيين ووزراءهم وولاتهم وقوادهم وكتّابهم. كان ينتصر للعباسيين ضد خصومهم العلويين وكان يتغنى بذلك في أشعاره حتى يثبت ولاءه لهم وأنه يقف في صفوفهم مدافعاً عنهم مناضلاً. قال في المتنوكل في قصيدة "شوق إليك تفيض منه الأدمع":</p> <p>شَرَفًا بَنِي الْعَبَّاسِ إِنَّ أَبَاكُمْ عَمُّ النَّبِيِّ</p> <p>فالعباس جد العباسيين وعم الرسول صلى الله عليه وسلم، من العيص وهو منبت خيار الشجر مثل السدر والعوسج وغيرها. في هذا البيت يريد البحتري أن يقول أنه من الأصول وليس من الفروع. ويستدل على فضله بأن عمر استسقى به في عام الرمادة حين أصاب الجزيرة القحط مستشفعا به. يشير البحتري في الأبيات أيضا إلى حكم الميراث في الإسلام، فالخلافة من حق العباسيين بدون أي منازع قال:</p> <p>وَأَرَى الْخِلَافَةَ، وَهِيَ أَعْظَمُ رُتْبَةً حَقًّا لَكُمْ وَوِرَاثَةً مَا تُنَزَعُ</p> <p>أما الأبيات الشعرية الثانية فنرى البحتري يتغزل في شعره. أقام في حلب وأحب هناك علوة المغنية الحلبية التي ذكرها في قصائده. ظلت ذكرها لا تُبارحه فقد استولت على قلبه وكانت تبادل له الود. تزوجت من غيره فسلت عنه ولكنه بقي يحبها وكأن السنوات الطويلة التي مضت بين حبه لها في شبابه ومديحه للمعتز وهو في نحو الخمسين من عمره لم تطفئ لوعته. ظل يبدأ مدائحه للمعتز وغيره بذكرها، يقول: وخلاف الجميل قولك للذاكر عهد الأحباب صبرا جميلا.</p> <p>(على الطالب أن يشرح بالتفصيل الأفكار المطروحة في الأشعار المختارة)</p> |       |

| Question | Answer  | Marks |
|----------|---|-------|
| 2(b)     | <p>مرحلة النشوء: وهي المرحلة التي قضاها في بلاد الشام، في منبج وما حولها من مدن سورية أخرى وفيها التقى بأستاذه أبي تمام. ساعده أبو تمام في أشعاره وفي معاملته ومعرفته بالحكام والناس.</p> <p>مرحلة الارتقاء: المرحلة التي قضاها في العراق. وفيها اتصل بالأمراء والخلفاء وكبار الرجال.</p> <p>مرحلة النضج: وهي المرحلة التي قضاها في بلاط الخليفة المتوكل ووزيره الفتح بن خاقان.</p> <p>اتصل بالبحثري بسبعة من كبار الخلفاء العباسيين وبعدد أوفر من رؤساء القوم فلما استوثق بالبحثري من شاعريته قصد بغداد ومدح بعض الوزراء والقادة والأمراء، ثم اتصل بالخليفة المتوكل ووزيره الفتح بن خاقان، ثم شهد مقتلها بعد فترة، فحزن وعاد إلى منبج. ولمّا ضاق صدره فيها اتجه إلى المدائن.</p> <p>اتصل بالبحثري بالخليفة المتوكل، وصار شاعره يرافقه ويؤانسه ويسجل مآثره زهاء خمسة عشر عامًا:</p> <p>يا ابن عم النبي حقًا، ويا أركى قريش: نفسًا، ودينًا، وعرضًا بنت بالفضل والعلو فأصبحت سماء، وأصبح الناس أرضًا</p> <p>وحين ولّى المتوكل أولاده الثلاثة ولاية العهد قال بالبحثري:</p> <p>حاط الرعية حين ناط أمرها بثلاثة بكروا ولاة عهد كانوا أحق بعقد بيعتها ضحى وينظم لؤلؤ تاجها المعقود</p> <p>واتصل بالبحثري بمستشار المتوكل ونديمه الفتح بن خاقان فمدحه. وحين قتل المتوكل في مجلس كان يحضره، اعتزل فترة متألّمًا، ثم دفعته الحاجة إلى مدح المنتصر بعده ثم المستعين، دون أن تكون صلته بهما قوية.</p> <p>(يجب على الطالب أن يذكر ويشرح بعض الأشعار المتعلقة بالموضوع)</p> |       |

| Question | Answer  | Marks |
|----------|---|-------|
| 3        | من الأدب النسائي المعاصر: العربي والغربي، السيدة ليلى الصباغ<br>اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و 600 كلمة فقط. |       |

| Question | Answer   | Marks |
|----------|--|-------|
| 3(a)     | <p>ولدت فدوى طوقان في مدينة نابلس في فلسطين. كانت فلسطين تعاني ضغوط الاحتلال الإنجليزي وضغوط المجتمع حولها. ولذلك كانت موهبتها الشعرية نتاج عوامل متعددة وأهمها هو ما قاساه أبناء شعبها في فلسطين وما ألمّ بهم من تشرد وضياع بعد نكبة 1948 ونكسة عام 1967. ولذلك كانت أشعارها تعبّر عن خلجات قلبها وبث الألم والأسى الذي كان يجتاح نفسها. سافرت فدوى إلى لندن، وبينما هي تسير في شوارع لندن تسافر بذاكرتها بعيداً إلى ما قبل خمسين عاماً فتتذكر أن هذه الأرض موئل الظلم، ففيها بيعت الأرض وطرد الشعب، لتصبح هي ككل فلسطيني جزء من الصفقة بين بائع لا يملك ومشتري لا يستحق. تقول فدوى في قصيدة "بعد الكارثة:"</p> <p>يا وطني، مالك يخنى على روحك معنى الموت، معنى العدم<br/>أمصك الجرح الذي خانته أساتته في المأزق المحتدم</p> <p>هذه النكبة أورثت الشعب الفلسطيني الألم، وأضحت حياته بفعلها تشبه العدم، لقد خلفت هذه النكبة عليهم الكثير من المآسي والأحزان، ولأن الأرض إحدى أهم الأسس التي تقوم عليها الدولة، ولأن للأرض لدى الشعب الفلسطيني خصوصية تميزه عن غيره، لذا نجد الأرض الرمز عند فدوى تعني الوطن، والوطن الكل يعني الأرض.</p> <p>أما من الناحية الاجتماعية، فقد عانت فدوى من عقيدة المجتمع الذكوري تقول فدوى: كان الواقع المعاش في ذلك القمقم (الحريمي) مذلاً مهيناً، حيث تعيش الإناث وجودها الهزيل القاتم. "كنت ألتفت حولي فلا أرى إلا ضحايا بلا شخصية، بلا كيان مستقل، يقبعن في بيت يتعجل فيه الرجل شيخوخة أخواته وبنات عمه، متخذاً من القهر وسيلة لذلك التعجيل. ضحايا لم أعرفهن إلا عجائز عجزت الواحدة منهن منذ الخامسة والعشرين من عمرها، لم أعرفهن إلا في ثياب التبتل والتقشف، يغطي شعرها المنديل الأبيض فيما هن قعيدات الجدران". وهذا أيضاً هو ما تقوله في قصيدتها المطولة "هو وهي" التي تماثل فيها بين السجن الذي يعزل فيه المناضل من أجل حرية الوطن، والسجن البيت الذي تكتم فيه أنفاس المرأة لأنها امرأة وفي النصف الأول من الخمسينات سقط الحجاب عن وجه المرأة النابلسية وتحررت أيضاً من القيود الاجتماعية. بدأت تشتغل وتعمل مثل الرجال .</p> <p>وكانت فدوى قدوة عظيمة للمرأة بتمكّنها من تحقيق ذاتها من خلال كتاباتها الشعرية والنثرية بالرغم من كثرة العوائق وضعف الإمكانيات. تقول فدوى في حديثها عن معاناتها في سبيل تحقيق ذاتها، من قصيدة "هو وهي"</p> <p>كم فتاةٍ رأيت بشعري انتفاضاتِ رؤاها الحبيسةِ المكتومة</p> |       |



| Question | Answer  | Marks |
|----------|---|-------|
| 3(a)     | كان شعري مرآة كل فتاة وأد الظلم روحها المحرومة<br>(يجب على الطالب أن يكتب عن معاناة الشاعرة فدوى مع ذكر وشرح بعض أشعارها)   |       |
| 3(b)     | <p>فدوى طوقان الشاعرة والأديبة العربية الفلسطينية التي ولدت في عام 1917 في نابلس، وتلقت علمها على يد أخيها الشاعر الفلسطيني الكبير إبراهيم طوقان بعد أن تركت مقاعد الدراسة في المرحلة الابتدائية، وقد لقيت باسم شاعرة فلسطين وأطلق عليها الشاعر محمود درويش لقب أم الشعر الفلسطيني، وقد توفيت بعد عمر السادسة والثمانين في عام 2003، وقد مثل شعرها أساساً قوياً للتجارب الأنثوية في الحب والثورة واحتجاج المرأة على المجتمع.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• معاناتها في الطفولة مع المجتمع وخصوصاً مع أمها وأهل بيتها:<br/>عبرت عن همومها كامرأة ففي قصائدها صورت معاناة الفتاة التي تعيش في مجتمع مغلق به تقاليد وعادات مجحفة، ودعت في قصائدها إلى تحرر المرأة وإعطائها حقوقها واحترام مواهبها وإبداعاتها.<br/>لقد كان صراع فدوى شديداً مع محيطها ومجتمعها. ففدوى هي الإنسانة التي تحطمت ذاتها بأيدي الآخرين (حسب قولها) كانت تحيا في سعي الحزن والوحدة والشقاء، ذاقتم ظلم ذوي القربى والأهل، كادت التقاليد أن تقضي عليها ولكن الشاعرة الحاملة الطموحة استطاعت أن تشق طريقها وسط الأشواك والصبار وسط المرارة والمعاناة والعذاب. تقول:<br/>وتلممت بفقار قلبي، في فراغ توحدني<br/>نفس تسائل نفسها في حيرة وتردد:<br/>لم جننت للدنيا؟ أجننت لغاية هي فوق ظني؟<br/>أملأت في الدنيا فراغاً خافياً في الغيب عني؟</li> <li>• عدم اتخاذ القرارات في حياتها العاطفية مثل حبها لعباس:<br/>الحب؟<br/>أي سجن لا يفهم الحب يا عباس<br/>أبواب سوره المغلقات<br/>أبوسع السجون خنق الأحاسيس؟<br/>وقتل الحياة في الأعماق</li> </ul> |       |

| Question | Answer   | Marks |
|----------|--|-------|
| 3(b)     | <p>• الاضطهاد السياسي الذي عاناه الشعب الفلسطيني وبذلك تأثرت معاناتها في مجتمعها:</p> <p>عاشت فدوى طوقان تحت الاحتلال الصهيوني وشهدت نكبة 1948 و 1967.</p> <p>يا وطني، مالك يخنى على روحك معنى الموت، معنى العدم<br/>أمضك الجرح الذي خانته أساتته في المأزق المحتدم</p> <p>(يجب على الطالب أن يكتب عن حياة الشاعرة وعن معاناتها اجتماعياً وعاطفياً وسياسياً مع ذكر وشرح بعض أشعارها)</p> |       |

Section 2  
الجزء الثاني

| Question | Answer  | Marks |
|----------|---|-------|
| 4        | أهل الكهف، توفيق الحكيم<br>اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و 600 كلمة فقط.  |       |
| 4(a)     | <p>تبدأ مسرحية الحكيم في كهف " الرقيم " حيث الظلام لا يتبين فيه الإنسان غير أطياف ثلاث: وزيران من وزراء الطاغية "دقيانوس" الذي أقام مذبحه هائلة للمسيحيين في عصره، والوزيران من المؤمنين بالمسيحية الهاربين من وجه الطاغية وهما: "مشلينا" و"مرنوش"، أما الشخصية الثالثة فهي: الراعي " يملیخا" وكلبه "قطمير"، وكان ثالثهم من أبناء معركة المسيحية الأولى.</p> <p>يقول يملیخا لمرنوش ومشلينا: كنتما تحوطان الملك في شرفته...لم أتبينكما أول الأمر. ولكن سمعت أحدكما يقول لصاحبه: "إنهم في أثرنا يا مرنوش فلنسرع"...فتركت غنمي وجئت بكما إلى الكهف.</p> <p>وبعد نقاش بين الثلاثة ذهب يملیخا لإحضار الطعام من المدينة، وفي طريقه التقى بفارس فأبرز له يملیخا ما معه من نقود عارضاً عليه شراء بعض صيده، وعندما أخذها الصياد تعجب من كونها تعود إلى عصر قديم، عصر دقيانوس، وظن أن الراعي الغريب المنظر قد عثر على كنز. تركه الفارس مستغرباً. وعاد يملیخا إلى صاحبيه ليقص عليهما ما وقع له. لكن بمجرد عودته سمع أناسا يسرون في أعقابه إذ أثار منظره ونقوده فضول الفارس والسكان. لا تمضي لحظة حتى يشع داخل الكهف ضوء، ثم يشتد اللغط، ويدخل الناس هاجمين على الكهف وفي أيديهم المشاعل، ولكن لا يكاد أول الداخلين يتبين في ضوء المشاعل منظر الثلاثة حتى يمتلئ رعباً، ويتقهقر، وخلفه بقية الناس في هلع، وهم يصيحون صيحات مكتومة: أشباح!! الموتى...! ويخرج الجميع في غير نظام تاركين مشاعلهم ويخلو المكان للثلاثة وكلبهم وهم ساهمون كأنهم لا يفهمون مما رأوا وسمعوا شيئاً. فأهل الكهف يجهلون أنهم مكثوا في الكهف سنوات طوياً نائمين في مغارتهم.</p> <p>أخبر "غاليلاس" وزير الملك نبأ المخلوقات المفزعة الهيئة التي تعيش في كهف وشعورهم وأظافرهم طويلة، وملابسهم غريبة، وذكره أنهم الشهداء الذين هربوا بدينهم من "دقيانوس"، وقد تنبأت الكتب القديمة بظهورهم من جديد.</p> <p>(يجب على الطالب شرح الأحداث المتعلقة بالحدث والشخصيات في المسرحية)</p> |       |

| Question | Answer   | Marks |
|----------|--|-------|
| 4(b)     | <p>بدأ الصراع في مسرحية أهل الكهف عندما استيقظ الأشخاص الثلاثة ظانين بأنهم لبثوا في الكهف يوماً أو بعض يوم. أراد مثلينا الخروج من الكهف ليعود إلى زوجته وولده، ولكن مرنوش نصحه أن يبقى حتى يستبقي على حياته. تدور الأحداث ونجد أن هناك صراعاً بين حقيقة موتهم وبعثهم وهذا بالتالي أصبح صراعاً بين الوهم بأنه لم يتغير شيء في حياتهم وبمعرفة الحقيقة بأنهم في زمن غير زمنهم وبأن حياتهم التي كانوا يعرفونها قد تغيرت كلياً. كانت خيبة أهل الكهف حين انتصرت الحقيقة على الوهم، فلا يستطيعون أن يحققوا أحلامهم وأهدافهم التي خرجوا من أجلها، فيعود يملخا أولاً للكهف، ثم يعود مرنوش، أما مثلينا الذي ظن أنه وجد هدفه فهو الذي يعود ليحقق هدفه بالحب بعيداً عن الحياة التي لا تسمح للأحلام أن تكون بديلاً عنها.</p> <p>(يجب على الطالب أن يكتب بالتفصيل عن الأحداث المتعلقة بالوهم والحقيقة)</p> |       |

| Question | Answer  | Marks |
|----------|---|-------|
| 5        | العواصف، جبران خليل جبران<br>اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و 600 كلمة فقط.  |       |
| 5(a)     | "العاصفة" تصور احتياج الإنسان إلى الوحدة ليتمكن من الخلو لنفسه. ففي الأقصوصة طلب يوسف الفخري الوحدة لأنه اعتقد أن الوحدة حياة للروح والفكر والقلب والجسد يقول: جئت إلى هذه الصومعة المنفردة لأنني أريد معرفة أسرار الأرض والدينو من عرش الله. يؤكد جبران في هذه الأقصوصة أن في الحياة شيئاً واحداً يستحق الإنسان أن يعيش من أجله وهي يقظة النفس.<br>1 (على الطالب أن يكتب بالتفصيل عن الأفكار المطروحة في الأقصوصة) |       |

| Question | Answer  | Marks |
|----------|---|-------|
| 5(b)     | <p>في أقصوصة "السّم في الدسم" نجد قضية الصراع بين الحب والتضحية والثأر مهيمنة على أحداث الأقصوصة. في الصباح عندما استيقظ سكان تولا، قيل لهم إن الشيخ فارس الرحال قد جمع ما تيسر له من المال، وركب فرسه وغادر القرية دون أن يودع نسيباً أو صديقاً، تعاضمت ظنونهم، وأخذوا يتساءلون عن الأسباب الخفية التي جعلته يتركهم، ويترك عروسته، ومنزله، وحقوقه، وكرومه قبل رحيله زار الكاهن إسطفان وأعطاه رسالة مختومة باسم صديقه نجيب مالك وطلب من الكاهن أن يسلمها إليه يدًا بيد. رحل فارس لأنه كان يعلم أن صديقه نجيب مالك يحب زوجته. ولكن صديقه انتحر بعد قراءته للرسالة والتي بدأت: " أنا تارك هذه القرية؛ لأن وجودي فيها يجلب التعاسة لك ولزوجتي ولي أيضاً، أنا أعلم أنك شريف النفس تترفع عن خيانة صديقك وجارك، وأعلم أن زوجتي سوسان طاهرة الذيل، ولكنني أعلم في الوقت نفسه أن الحب الذي يضم قلبك وقلبها هو أمر فوق إرادتكما. قال الكاهن: ما أكثر دهائك يا فارس الرحال، فقد عرفت كيف تقتل وتبقى بريئاً من دمه. فقد بعثت إليه السم ممزوجاً بالعسل." حاول جبران خليل جبران في كل كتاباته أن يكتب عن معاناة الناس وخصوصاً الفنانين عندما يسافرون إلى بلاد الإفرنج. من الشخصيات الأساسية في المسرحية، بولس الصلبان وهو فنان ومغنٌ. كان عنده احترام للفن ولنفسه. رفض أن يغني في حفلة بيت جلال باشا، وهو رجل غني جداً. قال خليل بيك: إن القوم كانوا يستعطفونك ليلة أمس، ويحاولون بكل وسيلة لديهم أن يسترضوك، لتتكرم عليهم بأغنية أو نشيد، فهل تحسب إنشادك في بيت جلال باشا نوعاً من الخضوع والتذلل؟</p> <p>بولس الصلبان: لو استطعت الإنشاد في منزل جلال باشا لفعلت، ولكنني نظرت حولي فلم أجد بين الحاضرين غير الموسرين الذين لا يسمعون من الأصوات إلا رنات الدنانير، والوجهاء الذين لا يفهمون من الحياة إلا ما يرفعهم ويخفض سواهم، نظرت حولي فلم أجد من يميز النهاوند عن الرصد، أو العشاق عن الأصفهان، لذلك لم أستطع أن أفتح صدري أمام العميان، أو أعرض أسرار قلبي أمام الطرشان، إنما الموسيقى لغة الأرواح، هي سيال خفي يتموج بين روح المنشد وأرواح السامعين، فإذا لم يكن هناك من أرواح تسمع وتفهم ما تسمع، فالمنشد يفقد ذلك الميل إلى البيان، ويفقد ذلك الشوق إلى إظهار ما في أعماقه من الحركات والسكنات.</p> <p>(على الطالب أن يكتب عن الأفكار المطروحة في الأقصوصة والمسرحية التي درسها)</p> |       |

| Question | Answer  | Marks |
|----------|---|-------|
| 6        | الرواية المستحيلة – فسيفساء دمشقية، غادة السمان<br>اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و 600 كلمة فقط.  |       |
| 6(a)     | عائلة الخيال هي المحور الأساسي للرواية التي بطلتها زين وأبوها أمجد الخيال. بعد وفاة والدتها شعرت بالغربة وهي مع عائلتها وفي مجتمعها. المجتمع الذي كانت تعيش فيه زين كان مجتمعاً ذكورياً حيث كان الولد هو الركن الأساسي للعائلة. أما البنت فكان كل شيء "عيب". كان والد زين يخاف عليها كثيراً وكان يرببها مثل الصبيان وكان يريد أن تكون حرة وقوية. عند سفر والدها إلى دمشق ذهبت مع فهيمة (خادمة الجدة) إلى معمل دبغ الجلود حيث ظن العمال أن زين صبي وذلك بسبب شعرها القصير وسروالها "الكابوي". ثم تذهب زين وفهيمة إلى بركة "السقاية" وكان هناك أولاد يلعبون ولم تعارض زين الفكرة عندما ظنوا أنها ولد ويمكن أن تلعب معهم وأن تستحم بالماء. اختلاف معاملة الأهل للبنت والصبي أدى إلى خوف زين من اللعب أو القراءة أو أي شيء يُعتبر عملاً ذكورياً. وهذا كان ظاهراً بمعاملة عمته بوران وخصوصاً عندما أرادت زين اللعب بالحارة مع الأولاد أو عندما أرادت أن تختلي بالقراءة لم تتراجع بوران وقالت لزين حين فتحت كتاباً لتقرأ: هيا الحقي بي إلى المطبخ لتقومي بحصتك من تحريك الزيتون المكسّس". خائفة من أولاد الحارة والأماكن التي كانت تزورها . كانت زين خائفة من المجتمع الجاهل، وتفاعله مع حادثة وقوع "معزز" من السطح. أصيبت زين بعدها بصدمة نفسية مما أثر فيها كثيراً: "كانت ما تكاد تصحو غارقة في عرقها حتى ترى الكابوس المزعج عن معزز ويعاودها البرد والحمى...". تأثرت زين بموت أمها، وبعد مدة تعلقت بالمدرسة جوليبيت وكانت تمشي معها من الجسر الأبيض حتى ساحة المهاجرين. كان أمل زين بأن يتزوج أبوها من المعلمة جوليبيت ولكن ماتت جوليبيت بحادث، مما جعل زين تشعر أنها تخسر كل شخص تحبه.<br>(يجب على الطالب أن يذكر الأحداث بالتفصيل) |       |

| Question | Answer  | Marks |
|----------|---|-------|
| 6(b)     | <p>كل من أشخاص الرواية شخصية مختلفة لكنهم تلاصقوا مثل لوحة الفسيفساء. جميع الشخصيات مرتبطة بعضها ببعض: فما قيمة العمة ماوية والعمة بوران لو لم تشاكسهما زين لترويا علينا الأشياء التي اعتادت أن تقوم بها لمجرد العادات والتقاليد والقيود الاجتماعية.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• هند: زوجة أمجد الخيال. كانت مثقفة ومتعلمة ودائماً متفائلة. فرضت عليها العادات والتقاليد بأن تكتم ثقافتها وأن تسمح لتقاليد المجتمع بالسيطرة عليها. صمم زوجها أن تحمل زوجته بالرغم من معرفته بأنه خطر على صحتها.</li> <li>• زين: ابنة هند وأمجد الخيال. كانت مثل أمها تكتشف كل يوم نافذة ربيعية، تطل من خلالها على عالمها البريء وكونها المضطرب. كانت تحب قص شعرها قصيراً جداً حتى لا يعرفها الأولاد وحتى تتمكن من اللعب معهم في الحارة والسباحة في البركة. زين كانت الفتاة القوية والمناضلة في المجتمع. تتابع الفتاة مسيرة أمها على غير هدى.. رغم أنها كانت تتشأ في المجتمع الذي قتل أمها وتستمد منه قوة استثنائية تشق طريقها وتشغل المحرك الثاني الموجود فيها وتتمرد على كل شيء ضمن مجتمع ذكوري محافظ.</li> <li>• الحاجة حياة: هي تحمل الحياة بكل مفارقاتها، هي المسؤولة على البيت الكبير، عرفت الفقر، والغنى، عاشت في بيتها محافظة على أصولها ساعية لتربية أبنائها وبعدها أحفادها وخاصة تربية زين، حيث كانت تكن لها مشاعر قوية، وتنازلت عن العيش في البيت الكبير بعد سنين طويلة ورحلت معها إلى بيتهم الجديد إكراماً لابنها وحباً لها.</li> </ul> <p>وجدت الحاجة حياة الغربة في البيت الجديد، فهي تعيش من خلاله بقيود وضعها المجتمع الجديد في الثياب والكلام والتفكير، فهي تحس بالعدائية وتشناق لأصالتها وحربتها التي تنشدها في بيتها القديم.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• بوران: كان لعمة زين "بوران" أثر كبير في تربية زين. كانت تقول "عيب" لكل شيء كانت زين تحاول أن تفعله: البنت لا تحب ولا تكره، تأكل ما يُقدّم لها، هيا كُلي!</li> <li>• الخادمة فهيمة: "أحبها ريمون ولكن عندما وجدها صانعة قال: فهل أريد حقاً الزواج منها حتى لو كانت صانعة".</li> </ul> <p>(يجب على الطالب أن يكتب عن بعض الشخصيات مع شرح الأحداث بالتفصيل)</p> |       |



| Marks | Description  |
|-------|--|
| 22–25 | Exceptional work. Excellent ability to organise material, thorough knowledge, considerable sensitivity to language and to author's intentions, understanding of some literary techniques. Really articulate and intelligent answers should be considered in this band even if there are still flaws and omissions.   |
| 20–21 | Very good. Close attention to detail of passages, controlled structure, perceptive use of illustration, good insight when discussing characters. Ability to look beyond the immediate material and to show some understanding of author's intentions and of underlying themes.   |
| 18–19 | Thoroughly solid and relevant work. Candidate does not simply reproduce information: can discuss and evaluate material and come to clear conclusion. Good focus on passages. Some limitations of insight but coherent, detailed approach and aptly chosen illustrations.   |
| 16–17 | Painstaking. Sound knowledge of texts; mainly relevant. Some attempt to analyse and compare, some sense of understanding. Possibly not in full control of material; solid but indiscriminate. Many very conscientious candidates fall into this category: they tend to write far too much as they are reluctant to leave out anything they have learnt. Focused, coherent essays which lack really solid detail but convey a good understanding of the text should also be considered for this band. |
| 14–15 | Fair relevance and knowledge. Better organised than work in the 12–13 band: the candidate probably understands the demands of the question without being able to develop a very thorough response. Still a fairly simple, black and white approach. Some narrative and 'learnt' material but better control and focus than work in the 12–13 band. Many candidates probably fall into this category.   |
| 12–13 | Sound, if simple and superficial, knowledge of plot and characters. Makes assertions without being able to illustrate or develop points. Probably still too dependent on narrative and memorised oddments but there may be a visible attempt to relate these to the question. Can extract one or two relevant points from a set passage.   |
| 10–11 | Some very basic material but not much sense of understanding or ability to answer the question. The candidate rarely reads the set passage but uses it as a springboard for storytelling and memorised bits and pieces about characters. Very general, unspecific approach. Random, bitty structure. Signs of organisation and relevance should be looked for in case the answer can be considered for a mark in the 12–13 band.   |
| 6–9   | Marginally more knowledge here than in the 0–5 band. The candidate may have read the text but is probably unable to see beyond the barest bones of the plot or half-remembered notes. Insubstantial; very little relevance. The candidate may have problems with the language and will be unable to express ideas comprehensibly.  |
| 0–5   | No discernible material. Often very inadequate language. Marks in this section are awarded almost on the basis of quantity: up to 3 for a sentence or two showing a glimpse of knowledge, 4 or 5 where there is also a hint of relevance to the question. It is possible for a candidate to write a whole page demonstrating no knowledge at all (have they read the book?), or only misunderstood background facts or very vague general remarks unrelated to either text or question.              |